



EL-COCO20FS
EL-COCO20S



MANUAL (p. 2)

ANLEITUNG (S. 6)

MODE D'EMPLOI (s. 10)

GEBRUIKSAANWIJZING (p. 14)

MANUALE (p. 18)

MANUAL DE USO (p. 22)

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ (o. 26)

KÄYTTÖOHJE (s. 30)

BRUKSANVISNING (s. 34)

NÁVOD K POUŽITÍ (s. 38)

MANUAL DE UTILIZARE (p. 42)

English

Deutsch

Français

Nederlands

Italiano

Español

Magyar

Suomi

Svenska

Česky

Română

ENGLISH

Instruction manual Tele-Control

Please read this instruction manual carefully before use and check the product for eventual damage. Pay attention that it is not in reach of children or unauthorized persons. At the end of its lifespan this product has to be properly recycled.

Function

The Tele-control set contains a transmitter and 3 Receivers. This product can switch electrical and electronic devices (lamps, TV-Sets, computers, christmas illumination, etc.) of a capacity of up to 1000 W within a range of up to 25 m (free area). It is possible to switch on/off these devices from any location through furniture and walls. The range inside buildings is limited according to the building specific construction features.

Installation

Before using the Tele-control system it the following has to be done:

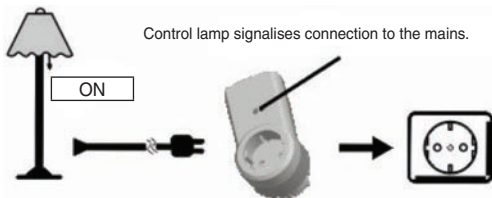
Remote control:

- Insert the battery (see chapter batteries picture 2).
- Test the channel setting (see chapter settings).

Receiver:

- Test the channel setting (see settings).
- Assign the button to the socket (see settings).
- Plug the remote controlled socket into a safety socket (picture1).
- Plug in the device what should be remote controlled into the radio socket (picture1).
- Switch on the device what shall be controlled (picture 1).

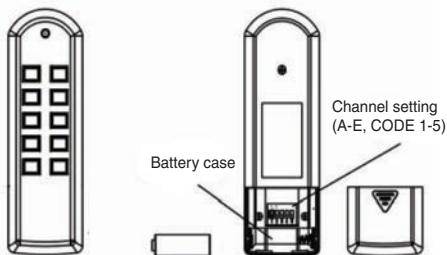
Picture 1



Batteries

For the remote control a 12 V (A23) battery is used (included). Remove the cover of the battery compartment at backside and insert the battery. Pay attention of the polarity symbols. The battery should be changed when the range is considerable reduce or once a year. Used batteries should not be disposed together with normal waste!

Picture 2



Settings:

In case that several Tele-control or other remote control units are being used at the same location (in the neighbourhood) the remote setting can be changed in order to avoid interferences.

The Tele-control unit has 5 channels (A-E) which can be set at the remote control itself. The setting has to be done at the remote controlled socket as well, so the settings of the two devices match. Several sockets can be switched with one button or one socket per button (1-5).

Setting of the radio channel at the remote control:

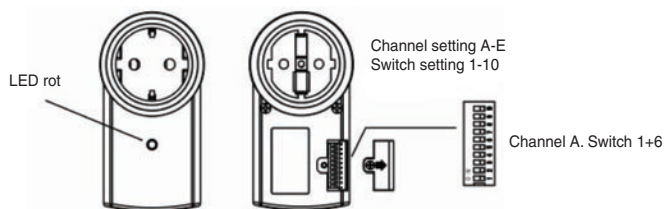
Push the switch at the battery compartment to the desired channel A-E (see picture 2)

Setting of the radio channel of each socket:

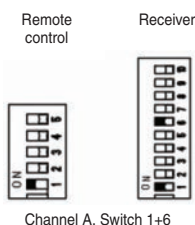
Setting must be done at the backside of the socket. Use a screwdriver to open and set the channel. The channel setting at the remote control must be at the same position as by the socket (A-E). The Dip-switch 6-10 indicates the buttons 1-5.

Channel=Dip-switch: A=1, B=2, C=3, D=4, E=5

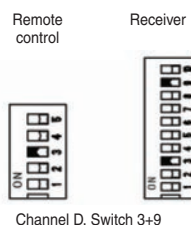
Button=Dip-switch: 1=6, 2=7, 3=8, 4=9, 5=10

Picture 3

Example 1
Channel A, SWITCH 1
Device is switched 1+6



Example 2
Channel D, SWITCH 3
Device is switched 3+9



Operating

Remote control functions:

The receiver reacts only when the light-grey button is pressed and is assigned before by channel and button settings.

Switch on: Press the left button „ON“

Switch off: Press the right button „OFF“

While pressing the button the red LED on the remote control is turned on and indicates the transmission. The red LED at the receiver indicates the mains but not the switching status.

Trouble shooting	
Transmitter LED doesn't turn on when the button is pressed	<ul style="list-style-type: none"> • Check battery
No reaction at the device to be switched	<ul style="list-style-type: none"> • Check channel setting if identical with the remote control. • Check if receiver is assigned to the right button
Unwanted on/off switching of the remote controlled device	<ul style="list-style-type: none"> • Check if there is another radio controlled device near by e.g. a wireless ear phone or door chime etc.? Change the channel setting
Range too short	<ul style="list-style-type: none"> • Several receivers too close. Distance should be approx. 1,5-2 m. • To many obstacles in between like furniture, walls, etc. • The battery is in bad condition

Important notice:

- Please pay attention to the maximum capacity of each remote controlled socket.
- In case the device is damaged or of loose screws the device must not be used.
- Do not use the Tele-control in rain or wet conditions use it only in dry rooms.

Technical data:

- Range up to 25 m (free area)
- 5 different channels A-E
- The remote control can be used for up to 5 devices
- Battery for transmitter 12 V, Type A23
- Switching capacity maximum 1000 W for each receiver
- 230 V 50 Hz maximum 5A

Declaration of conformity

We,
Nedis B.V.
De Tweeling 28
5215MC 's-Hertogenbosch
The Netherlands
Tel.: 0031 73 599 1055
Email: info@nedis.com

Declare that product:

Name: HQ
Model: EL-COCO20, -20F, -20S, -20FS, -20RC
Description: Remote controlled socket

Is in conformity with the following standards

EMC: EN301 489-03 V1.4.1:2002 /-01V1.6.1:21005
LVD: EN61058-1:2002, VDE0620-1/04.05
Radio: EN50371-2002, EN300220-02 V2.1.1:2006,
R&TTE: CE 0197

Following the provisions of the 73/23/EEC, 93/68/EEC, 1999/5/EC, directive.

's-Hertogenbosch, 01.11.2007



Mrs. J. Gilad
Purchase Director

Safety precautions:



To reduce risk of electric shock, this product should ONLY be opened by an authorized technician when service is required. Disconnect the product from mains and other equipment if a problem should occur. Do not expose the

product to water or moisture.

Maintenance:

Clean only with a dry cloth. Do not use cleaning solvents or abrasives.

Warranty:

No guarantee or liability can be accepted for any changes and modifications of the product or damage caused due to incorrect use of this product.

General:

Designs and specifications are subject to change without notice.

All logos brands and product names are trademarks or registered trademarks of their respective holders and are hereby recognized as such.



Attention:

This product is marked with this symbol. It means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste. There is a separate collections system for these products.

Copyright ©



DEUTSCH

Anleitung Fernbedienung

Bitte lesen Sie diese Anleitung vor der Anwendung sorgfältig durch und prüfen Sie das Produkt auf eventuelle Schäden. Achten Sie darauf, dass es nicht in die Hände von Kindern oder unbefugten Personen gerät. Am Ende der Lebensdauer muss dieses Produkt ordnungsgemäß recycelt werden.

FUNKTION

Das Funk-Steckdosen Set enthält eine Funk-Fernbedienung und drei Funk-Steckdosen. Dieses Set kann elektrische und elektronische Geräte (Lampen, TV-Geräte, Computer, Weihnachtsbeleuchtungen, usw.) mit einer Leistung von bis zu 1000 W in einem Bereich von bis zu 25 m (freie Sicht) schalten. Es ist möglich, diese Geräte von einem beliebigen Standort durch Möbel und Wände hindurch ein-/auszuschalten. Die Reichweite innerhalb von Gebäuden ist je nach Gebäudekonstruktion eingeschränkt.

Installation

Bevor Sie das Funk-Steckdosensystem verwenden können, muss Folgendes durchgeführt werden:

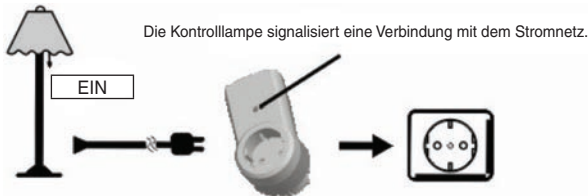
Fernbedienung:

- Legen Sie die Batterie ein (siehe Kapitel Batterien Abbildung 2).
- Überprüfen Sie die Kanaleinstellung (siehe Kapitel Einstellungen).

Empfänger:

- Überprüfen Sie die Kanaleinstellung (siehe Einstellungen).
- Weisen Sie der Funk-Steckdose eine Taste zu (siehe Einstellungen).
- Stecken Sie die Funk-Steckdose in eine Netzsteckdose (Abbildung 1).
- Stecken Sie das Gerät, das geschaltet werden soll, in eine Funksteckdose (Abbildung 1).
- Schalten Sie das Gerät, welches geschaltet werden soll, ein Steckdose (Abbildung 1).

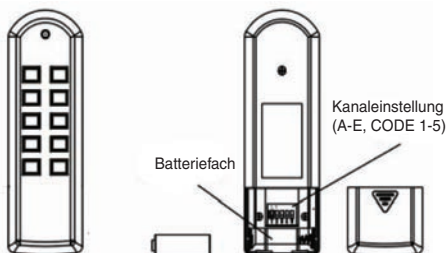
Abbildung 1



Batterien

Für die Fernbedienung wird eine 12 V (A23) Batterie verwendet (inklusive). Entfernen Sie die Abdeckung des Batteriefachs auf der Rückseite und legen Sie die Batterie ein. Achten Sie auf die Polaritätssymbole. Die Batterie sollte gewechselt werden, wenn sich die Reichweite der Fernbedienung merklich reduziert oder einmal pro Jahr. Verbrauchte Batterien dürfen niemals in normalen Müll entsorgt werden!

Abbildung 2



Einstellungen:

Für den Fall, dass mehrere Fernsteuerungen oder Fernbedienungseinheiten am gleichen Standort verwendet werden (in der Nachbarschaft), kann die Einstellung der Fernbedienung geändert werden, um Störungen zu vermeiden.

Die Fernbedienung besitzt 5 Kanäle (A-E), die an der Fernbedienung selbst eingestellt werden können. Die Einstellung muss auch an der Funk-Steckdose durchgeführt werden, so dass die Einstellungen an beiden Geräten übereinstimmen. Es können mehrere Steckdosen mit einer Taste oder nur eine Steckdose pro Taste (1-5) geschaltet werden.

Einstellung des Funkkanals an der Fernbedienung:

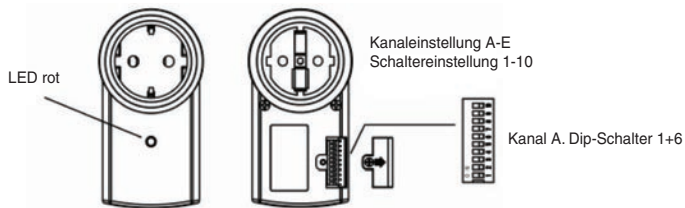
Schieben Sie den Schalter am Batteriefach auf den gewünschten Kanal A-E (siehe Abbildung 2)

Einstellung des Funkkanals an den einzelnen Steckdosen:

Die Einstellung muss auf der Rückseite der Steckdose durchgeführt werden. Verwenden Sie zum Öffnen einen Schraubendreher und stellen Sie den Kanal ein. Die Kanaleinstellung an der Fernbedienung muss auf der gleichen Position wie an der Steckdose (A-E) stehen. Der Dipschalter 6-10 zeigt die Tasten 1-5 an.

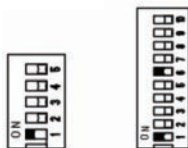
Kanal=Dipschalter: A=1, B=2, C=3, D=4, E=5

Taste=Dipschalter: 1=6, 2=7, 3=8, 4=9, 5=10

Abbildung 3**Beispiel 1****Kanal A, TASTE 1**

Gerät ist auf 1+6 eingestellt

Fernbedienung Steckdose

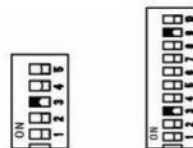


Kanal A, Dip-Schalter 1+6

Beispiel 2**Kanal D, TASTE 3**

Gerät ist auf 3+9 eingestellt

Fernbedienung Steckdose



Kanal D, Dip-Schalter 3 +9

Betrieb

Fernbedienungs-Funktionen:

Die Steckdose reagiert nur, wenn die hellgraue Taste gedrückt wird und zuvor die Zuweisung von Kanal und Taste erfolgt ist.

Einschalten: Drücken Sie linke Taste „ON (EIN)“ **Ausschalten:** Drücken Sie die rechte Taste „OFF (AUS)“

Beim Drücken einer Taste leuchtet rote LED auf der Fernbedienung und zeigt damit die Übertragung an. Die rote LED am Empfänger zeigt die Stromversorgung an, aber nicht den Schaltstatus.

Fehlersuche	
Die LED der Fernbedienung leuchtet nicht, wenn die Taste gedrückt wird	<ul style="list-style-type: none"> • Prüfen Sie die Batterie
Ein Gerät, das geschaltet werden soll, zeigt keine Reaktion	<ul style="list-style-type: none"> • Prüfen Sie, ob die Steckdose des Kanals an der Fernbedienung identisch ist. • Prüfen Sie, ob der Empfänger der richtigen Taste zugewiesen ist
Ungewolltes Ein-/Ausschalten des ferngesteuerten Geräts	<ul style="list-style-type: none"> • Prüfen Sie, ob sich ein anderes funkgesteuertes Gerät in der Nähe befindet, z. B. ein schnurloses Telefon oder eine Türklingel usw.? Ändern Sie die Kanaleinstellung
Reichweite zu gering	<ul style="list-style-type: none"> • Mehrere Steckdosen zu nahe. Der Abstand sollte mindestens 1,5-2 m betragen. • Zu viele Hindernisse wie Möbel, Wände, usw. • Die Batterie ist schwach

Wichtiger Hinweis:

- Bitte beachten Sie die maximale Leistung jeder Funk-Steckdose.
- Sollte das Gerät beschädigt oder Schrauben lose sein, darf das Gerät nicht verwendet werden.
- Verwenden Sie das Funk-Steckdosen Set nicht im Regen oder unter feuchten Bedingungen, verwenden Sie es nur in trockenen Räumen..

Technische Daten:

- Reichweite bis zu 25 m (bei freier Sicht)
- 5 verschiedene Kanäle A-E
- Die Fernbedienung kann für bis zu 5 Funk-Steckdosen verwendet werden
- Batterie für Fernbedienung: 12 V, Typ A23
- Schaltleistung maximal 1000 W für jede Steckdose
- 230V, 50Hz, max. 5A

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir,
Nedis B.V.
De Tweeling 28
5215MC 's-Hertogenbosch
Niederlande
Tel.: 0031 73 599 1055
Email: info@nedis.com

erklären, dass das Produkt:

Name: HQ
Modell: EL-COCO20, -20F, -20S, -20FS, -20RC
Beschreibung: Funk-Steckdosen Set

den folgenden Standards entspricht:

EMV: EN301 489-03 V1.4.1:2002 /-01V1.6.1:21005
LVD: EN61058-1:2002, VDE0620-1/04.05
Funk: EN50371-2002, EN300220-02 V2.1.1:2006,
R&TTE: CE 0197

Befolgt die Vorschriften der Richtlinie 73/23/EEC, 93/68/EEC, 1999/5/EC.

's-Hertogenbosch, 01.11.2007



J. Gilad
Einkaufsleiterin

Sicherheitsvorkehrungen:



Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu verringern, sollte dieses Produkt AUSSCHLIESSLICH von einem autorisierten Techniker geöffnet werden, wenn eine Wartung erforderlich ist. Trennen Sie das Produkt vom Stromnetz

und anderen Geräten, wenn ein Problem auftreten sollte. Sorgen Sie dafür, dass das Gerät nicht mit Wasser oder Feuchtigkeit in Berührung kommt.

Wartung:

Nur mit einem trockenen Tuch säubern. Keine Lösungsmittel oder Schleifmittel verwenden.

Garantie:

Es kann keine Garantie oder Haftung für irgendwelche Änderungen oder Modifikationen des Produkts oder für Schäden übernommen werden, die aufgrund einer nicht ordnungsgemäßen Anwendung des Produkts entstanden sind.

Allgemein:

Konstruktionen und technische Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden. Alle Logos, Marken und Produktnamen sind Warenzeichen oder registrierte Warenzeichen ihrer jeweiligen Eigentümer und werden hiermit als solche anerkannt.



Achtung:

Dieses Produkt ist mit diesem Symbol gekennzeichnet. Es bedeutet, dass die verwendeten elektrischen und elektronischen Produkte nicht im allgemeinen Haushaltsmüll entsorgt werden dürfen. Für diese Produkte stehen gesonderte Sammelsysteme zur Verfügung.

Copyright ©



FRANÇAIS

Manuel d'instructions du contrôle à distance

Veillez lire attentivement ce manuel d'instructions avant l'utilisation et vérifiez les éventuels dommages du produit. Prenez garde à ne pas le laisser à portée des enfants ou de personnes non autorisées. À la fin de sa durée de vie, ce produit doit être recyclé de manière appropriée.

Principe de fonctionnement

L'ensemble de contrôle à distance contient un émetteur et 3 récepteurs. Ce produit peut commuter les appareils électriques et électroniques (lampes, téléviseurs, ordinateurs, illuminations de Noël, etc.) d'une capacité maximum de 1000 W à une distance maximum de 25 m (sans obstacles). Il est possible de mettre en marche/arrêt ces appareils depuis n'importe quel endroit à travers les meubles et les murs. La portée à l'intérieur du bâtiment est limitée par les caractéristiques de construction spécifiques au bâtiment.

Installation

Avant d'utiliser le système de contrôle à distance, veuillez effectuer les opérations suivantes :

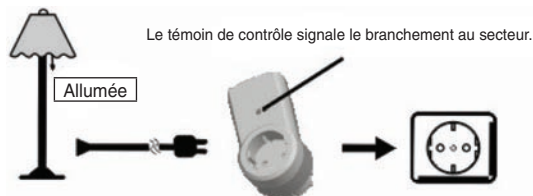
Télécommande :

- Introduisez les piles (voir le chapitre piles image 2).
- Testez le réglage du canal (voir chapitre réglages).

Récepteur:

- Testez le réglage du canal (voir réglages).
- Attribuez le bouton à la prise (voir réglages).
- Branchez la prise télécommandée dans une prise de sûreté (image 1).
- Branchez l'appareil qui doit être télécommandé dans la prise radio (image 1).
- Mettez l'appareil à contrôler sous tension (image 1).

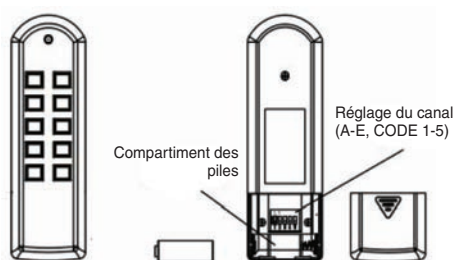
Image 1



Piles

Pour la télécommande, une pile de 12 V (A23) est utilisée (fournie). Retirez le couvercle du compartiment des piles à l'arrière et introduisez la pile. Faites attention aux symboles de polarité. La pile doit être remplacée lorsque la portée est considérablement réduite ou une fois par an. Les piles usagées ne doivent pas être jetées avec les déchets domestiques!

Image 2



Réglages :

Si plusieurs contrôles à distance ou d'autres télécommandes sont utilisés au même endroit (dans le voisinage), le réglage de la télécommande peut être modifié pour éviter les interférences.

Le contrôle à distance possède 5 canaux (A-E) qui peuvent être réglés directement sur la télécommande. Le réglage doit être également effectué sur la prise télécommandée afin que les réglages des deux appareils correspondent. Plusieurs prises peuvent être commutées avec un seul bouton ou il est possible d'attribuer une prise par bouton (1-5).

Réglage du canal radio sur la télécommande :

Poussez le commutateur du compartiment des piles sur le canal désiré de A à E (voir image 2)

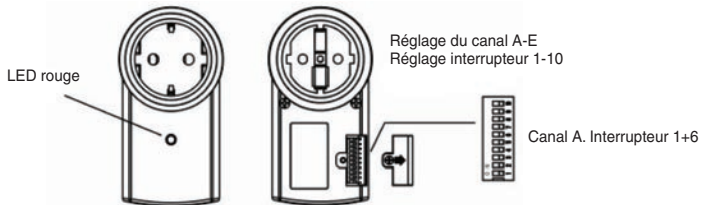
Réglage du canal radio pour chaque prise :

Le réglage doit être effectué à l'arrière de la prise. Utilisez un tournevis pour ouvrir et régler le canal. Le réglage du canal sur la télécommande doit être dans la même position que celui de la prise (A-E). Les interrupteurs DIP indiquent les boutons 1-5.

Canal=interrupteur DIP : A=1, B=2, C=3, D=4, E=5

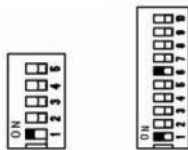
Bouton=interrupteur DIP : 1=6, 2=7, 3=8, 4=9, 5=10

Image 3



Exemple 1 Canal A, Interrupteur 1 Appareil commuté 1+6

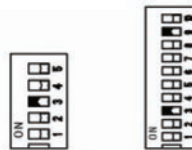
Télécommande Récepteur



Canal A, Interrupteur 1+6

Exemple 2 Canal D, Interrupteur 3 Appareil commuté 3+9

Télécommande Récepteur



Canal D, Interrupteur 3+9

Température de fonctionnement

Fonctions de la télécommande :

Le récepteur réagit uniquement lorsque le bouton gris clair est enfoncé et si un réglage de canal et de bouton a été attribué auparavant.

Mettre en marche : Appuyez sur le bouton ON

Arrêter : Appuyez sur le bouton OFF

Lorsque vous appuyez sur le bouton, la LED rouge de la télécommande s'allume et indique la transmission. La LED rouge du récepteur indique l'alimentation, mais pas l'état de commutation.

Dépannage	
La LED de l'émetteur ne s'allume pas lorsque le bouton est enfoncé	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifiez la pile
Aucune réaction de l'appareil à commuter	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifiez si le réglage du canal est identique à celui de la télécommande. • Vérifiez si le récepteur est attribué au bon bouton
Commutation marche/arrêt indésirable de l'appareil télécommandé	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifiez s'il y a un autre appareil à commande radio à proximité, par exemple, un casque sans fil ou un carillon de porte. Modifiez le réglage du canal
Portée trop courte	<ul style="list-style-type: none"> • Plusieurs récepteur trop proches. La distance doit être d'environ 1,5-2 m. • Trop d'obstacles tels que les meubles, les murs, etc. • La pile est usagée

Information importante :

- Veuillez faire attention à la capacité maximum de chaque prise télécommandée.
- Si l'appareil est endommagé ou possède des vis desserrées, il ne doit pas être utilisé.
- N'utilisez pas le contrôle à distance sous la pluie ou dans des conditions de forte humidité et ne l'utilisez que dans des pièces sèches.

Données techniques :

- Portée jusqu'à 25 m (sans obstacles)
- 5 canaux différents A-E
- La télécommande peut être utilisée pour un maximum de 5 appareils
- Pile de l'émetteur de 12 V, Type A23
- Capacité maximum de commutation de 1000 W pour chaque récepteur
- 230 V 50 Hz maximum 5 A

DECLARATION DE CONFORMITE

Nous,
Nedis B.V.
De Tweeling 28
5215MC 's-Hertogenbosch
Pays Bas
Tel.: 0031 73 599 1055
Email : info@nedis.com

Déclarons que le produit :

Nom : HQ
Modèle : EL-COCO20, -20F, -20S, -20FS, -20RC
Description : Prise télécommandée

est conforme aux normes suivantes :

CEM : EN301 489-03 V1.4.1:2002 /-01V1.6.1:21005
DBT: EN61058-1:2002, VDE0620-1/04.05
Radio: EN50371-2002, EN300220-02 V2.1.1:2006,
R&TTE : CE 0197

suivant les dispositions de la directive 73/23/EEC, 93/68/EEC et 1999/5/EC.

's-Hertogenbosch, 01.11.2007



Mme. J. Gilad
Directeur des Achats

Consignes de sécurité :



Afin de réduire les risques de chocs électriques, ce produit ne doit être ouvert QUE par un technicien qualifié agréé en cas de réparation. Débranchez l'appareil du secteur et des autres équipements en cas de problème. N'exposez jamais

l'appareil à l'eau ou à l'humidité.

Entretien :

Nettoyez uniquement avec un chiffon sec. N'utilisez pas de solvants ou de produits abrasifs.

Garantie :

Aucune garantie ou responsabilité ne sera acceptée en cas de modification et/ou de transformation du produit ou en cas de dommages provoqués par une utilisation incorrecte de l'appareil.

Généralités :

Le design et les caractéristiques techniques sont sujets à modification sans notification préalable. Tous les logos de marques et noms de produits sont des marques déposées ou immatriculées dont leurs détenteurs sont titulaires et sont donc reconnus comme telles dans ce document.



Attention :

Ce symbole figure sur l'appareil. Il signifie que les produits électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les déchets domestiques. Le système de collecte est différent pour ce genre de produits.

Copyright ©



NEDERLANDS

Gebruiksaanwijzing Tele-Control

Lees voordat u het product gaat gebruiken deze gebruiksaanwijzing aandachtig door en controleer het product op eventuele beschadigingen. Let er op dat u het product buiten het bereik van kinderen en niet bevoegde personen houdt. Als u het product afdankt zorg er dan voor dat het product op de juiste wijze als afval verwerkt wordt (inleveren bij een daartoe bedoeld inzamelingspunt).

Werking

De Tele-Control set bestaat uit een zender en drie ontvangers. Dit product kan elektrische en elektronische apparaten (lampen, televisietoestellen, computers, kerstverlichting, enz.) met een vermogen van maximaal 1000 watt op een afstand van maximaal 25 meter (in open terrein) in- en uitschakelen. Het is mogelijk om vanaf iedere plek (ook door meubilair en muren) deze apparaten in en uit te schakelen. Het bereik binnen gebouwen is beperkt en hangt af van de specifieke constructie-eigenschappen van het gebouw.

Installatie

Voordat u het Tele-Control systeem gaat gebruiken, moet u het volgende doen:

Afstandsbediening:

- Plaats de batterij (zie hoofdstuk batterijen, afbeelding 2).
- Test de instelling van het kanaal (zie hoofdstuk instellingen).

Ontvanger:

- Test de instelling van het kanaal (zie instellingen).
- Wijs de knop toe aan het stopcontact (zie instellingen).
- Steek het op afstand te bedienen stopcontact in een wandcontactdoos die voorzien is van randaarde (afbeelding 1).
- Steek de stekker van het apparaat dat u op afstand wilt in/uitschakelen in het op afstand te bedienen stopcontact (afbeelding 1).
- Schakel het apparaat in dat u op afstand wilt bedienen (afbeelding 1).

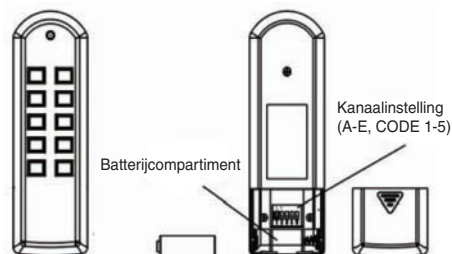
Afbeelding 1



Batterijen

Voor de afstandsbediening wordt een 12 V (A23) batterij gebruikt (meegeleverd). Verwijder het dekseltje van het batterijcompartiment aan de achterzijde en plaats de batterij. Let daarbij op de juiste polariteit. De batterij moet vervangen worden wanneer het bereik van de afstandsbediening aanzienlijk afgenomen is, maar ten minste één keer per jaar. Gebruikte batterijen horen niet in het normale huisafval thuis!

Afbeelding 2



Instellingen

Als er meerdere Tele-Control of andere afstandsbediening-eenheden op dezelfde lokatie (in de buurt van elkaar) worden gebruikt, dan kan de instelling van de afstandsbedieningen worden veranderd om interferenties (storingen) te voorkomen.

De Tele-Control-eenheid heeft 5 kanalen (A-E) die op de afstandsbediening ingesteld kunnen worden. De instelling moet ook op de op afstand te bedienen stopcontacten gebeuren, zodat de instellingen van de apparaten onderling overeenkomen. Er kunnen meerdere stopcontacten met één knop of één stopcontact per knop (1-5) in- of uitgeschakeld worden.

Instellen van het radiokanaal op de afstandsbediening:

Zet de schakelaar in het batterijcompartiment op het gewenste kanaal A-E (zie afbeelding 2)

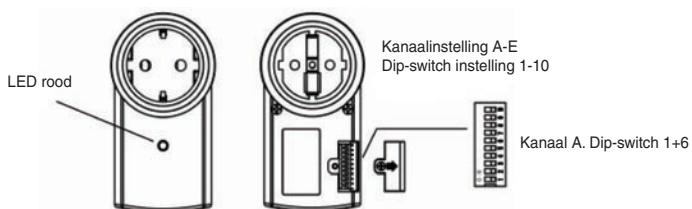
Instellen van het radiokanaal van ieder stopcontact:

De instelling moet aan de achterzijde van het stopcontact gedaan worden. Gebruik een schroevendraaier om de behuizing te openen en stel het kanaal in. De afstandsbediening moet op hetzelfde kanaal ingesteld worden als die van het stopcontact (A-E). De dip-switches 6-10 corresponderen met de knoppen 1-5.

Kanaal=dip-switch: A=1, B=2, C=3, D=4, E=5

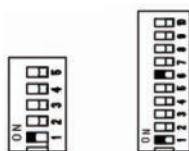
Knop=dip-switch: 1=6, 2=7, 3=8, 4=9, 5=10

Afbeelding 3



Voorbeeld 1
Kanaal A, dip-switch 1
Apparaat is geschakeld 1+6

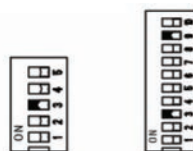
Afstandsbediening Ontvanger



Kanaal A. Dip-switch 1+6

Voorbeeld 2
Kanaal D, dip-switch 3
Apparaat is geschakeld 3+9

Afstandsbediening Ontvanger



Kanaal D. Dip-switch 3+9

Gebruik

Afstandsbediening functies:

De ontvanger reageert uitsluitend wanneer op de lichtgrijze knop gedrukt wordt en wanneer van tevoren het juiste radiokanaal ingesteld en de corresponderende knop toegewezen is.

Inschakelen: druk op de linker knop "ON"

Uitschakelen: druk op de rechter knop "OFF"

Terwijl u op de knop drukt gaat de rode LED op de afstandsbediening branden en geeft daarmee aan dat er een signaal verzonden wordt. De rode LED op de ontvanger geeft uitsluitend aan dat de ontvanger op de netspanning aangesloten is, dus niet of er sprake is van een schakelsignaal.

Opsporen en oplossen van problemen	
De LED op de afstandsbediening gaat niet branden wanneer er op een knop gedrukt wordt	<ul style="list-style-type: none"> Controleer de batterij
Het op afstand te bedienen apparaat reageert niet	<ul style="list-style-type: none"> Controleer of de instelling van het kanaal met die van de afstandsbediening overeenkomt. Controleer of de ontvanger aan de juiste knop toegewezen is.
Het op afstand te bedienen apparaat schakelt onbedoeld in en uit	<ul style="list-style-type: none"> Controleer of er zich in de directe nabijheid een ander op afstand te bedienen apparaat bevindt bijv. een draadloze koptelefoon, draadloze deurbel, enz. Verander de instelling van het kanaal.
Afstand te klein	<ul style="list-style-type: none"> De verschillende ontvangers bevinden zich te dicht bij elkaar. De afstand dient circa 1,5 tot 2 meter te zijn. Te veel obstakels (meubilair, muren, enz.) tussen afstandsbediening en ontvangers. De batterij is in een slechte conditie.

Belangrijke opmerking:

- Let op het maximale vermogen (1000 watt) van ieder op afstand te bedienen stopcontact.
- Als het apparaat beschadigd is of wanneer er schroeven los zitten, moet u het apparaat niet gebruiken.
- Gebruik de Tele-Control niet in de regen of onder vochtige omstandigheden. Alleen in droge ruimtes gebruiken.

Technische gegevens:

- Bereik max. 25 meter (in open terrein)
- 5 verschillende kanalen A-E
- De afstandsbediening is geschikt voor het bedienen van max. 5 apparaten
- Batterij voor zender 12 V, type A23
- Schakelvermogen maximum 1000 watt voor iedere ontvanger
- 230 V 50 Hz, maximum 5 A

CONFORMITEITVERKLARING

Wij,
Nedis BV
De Tweeling 28
5215 MC 's-Hertogenbosch
Nederland
Tel.: 0031 73 599 1055
E-mail: info@nedis.com

Verklaren dat het product:

Naam: HQ
Model: EL-COCO20, -20F, -20S, -20FS, -20RC
Omschrijving: op afstand te bedienen stopcontact

in overeenstemming met de volgende normen is:

EMC: EN301 489-03 V1.4.1:2002 /-01V1.6.1:21005
LVD: EN61058-1:2002, VDE0620-1/04.05
Radio: EN50371-2002, EN300220-02 V2.1.1:2006,
R&TTE: CE 0197

Volgens de bepalingen van de 73/23/EEC, 93/68/EEC, 1999/5/EC, richtlijnen.

's-Hertogenbosch, 1 nov. 2007



Mevr. J. Gilad
Directeur inkoop

Veiligheidsvoorzorgsmaatregelen:



Wanneer service of reparatie noodzakelijk is, mag dit product UITSLUITEND door een geautoriseerde technicus geopend worden; dit om de kans op het krijgen van een elektrische schok te voorkomen. Als er een probleem

optreedt, koppel het product dan los van het lichtnet en van andere apparatuur. Stel het product niet bloot aan water of vocht.

Onderhoud:

Uitsluitend reinigen met een droge doek. Gebruik geen reinigingsmiddelen of schuurmiddelen.

Garantie:

Voor wijzigingen en veranderingen aan het product of schade veroorzaakt door een verkeerd gebruik van dit product, kan geen aansprakelijkheid worden geaccepteerd. Tevens vervalt daardoor de garantie.

Algemeen:

Wijziging van ontwerp en specificaties zonder voorafgaande mededeling onder voorbehoud. Alle logo's, merken en productnamen zijn handelsmerken of geregistreerde handelsmerken van de respectievelijke eigenaren en worden hierbij als zodanig erkend.



Let op:

Dit product is voorzien van dit symbool. Dit symbool geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische producten niet met het gewone huisafval verwijderd mogen worden. Voor dit soort producten zijn er speciale inzamelingspunten.

Copyright ©



ITALIANO

Manuale delle istruzioni del controllo a distanza

Leggere attentamente il manuale delle istruzioni prima dell'uso e controllare il prodotto per eventuali danni. Tenere lontano dalla portata dei bambini o delle persone non autorizzate. Il prodotto, quando non più utilizzabile, deve essere idoneamente riciclato.

Funzione

Il comando a distanza ha in dotazione un trasmettitore e 3 ricevitori. Il prodotto può comandare dispositivi elettrici ed elettronici (lampade, televisori, computer, luci natalizie, etc.) fino ad una capacità di 1000 W, a una distanza massima di 25 m (spazio aperto). E' possibile accendere/spengere i dispositivi da qualsiasi punto attraverso mobili e muri. Il range all'interno di edifici è limitato a seconda delle caratteristiche di costruzione.

Installazione

Prima di utilizzare il sistema di comando a distanza è necessario seguire questi punti:

Telecomando:

- Inserire la batteria (vedi capitolo batterie Figura 2).
- Verificare le impostazioni del canale (vedi capitolo impostazioni).

Ricevitore:

- Verificare le impostazioni del canale (vedi impostazioni).
- Assegnare il pulsante alla presa (vedi impostazioni).
- Inserire la presa telecomandata in una presa di sicurezza (Figura1).
- Inserire il dispositivo da comandare a distanza nella presa radio (Figura1).
- Accendere il dispositivo telecomandato (Figura 1).

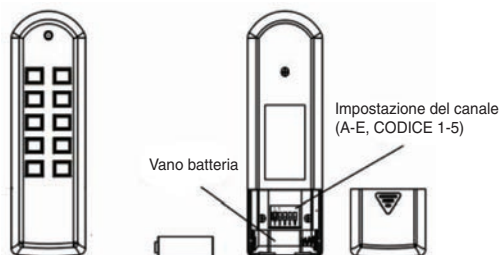
Figura 1



Batterie

Per il telecomando si utilizza una batteria 12 V (A23) (inclusa). Rimuovere la copertura del vano sul retro e inserire la batteria. Fare attenzione ai simboli della polarità. La batteria deve essere sostituita quando il range è notevolmente ridotto oppure una volta all'anno. Le batterie usate non devono essere smaltite insieme ai normali rifiuti!

Figura 2



Impostazioni:

Se si utilizzano più comandi a distanza o altri telecomandi nello stesso spazio (nelle vicinanze), è possibile modificare l'impostazione remota per evitare interferenze.

L'unità di comando a distanza ha 5 canali (A-E) che possono essere impostati nello stesso telecomando. L'impostazione deve essere eseguita anche nella presa telecomandata, di modo che le impostazioni dei due dispositivi corrispondano. E' possibile comandare più prese con un pulsante oppure una presa per pulsante (1-5).

Impostazione dei canali radio nel telecomando:

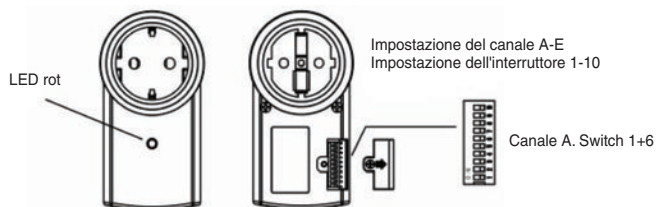
Spingere l'interruttore sul vano batteria nel canale A-E desiderato (see Figura 2)

Impostazione dei canali radio di ogni presa:

L'impostazione va eseguita sul retro della presa. Usare un cacciavite per aprire ed impostare il canale. I canali nel telecomando devono essere impostati alla stessa posizione della presa (A-E). Il Dip-switch 6-10 indica i pulsanti 1-5.

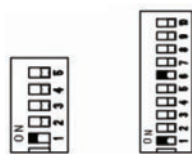
Canale=Dip-switch: A=1, B=2, C=3, D=4, E=5

Pulsante=Dip-switch: 1=6, 2=7, 3=8, 4=9, 5=10

Figura 3**Esempio 1****Canale A, INTERRUPTORE 1**

Il dispositivo è collegato all'interruttore 1+6

Telecomando Ricevitore

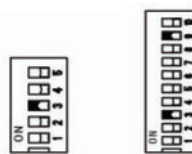


Canale A, Switch 1+6

Esempio 2**Canale D, INTERRUPTORE 3**

Il dispositivo è collegato all'interruttore 3+9

Telecomando Ricevitore



Canale D, Switch 3+9

Funzionamento

Funzioni del telecomando:

Il ricevitore reagisce solo quando si preme il pulsante grigio chiaro e viene prima assegnato dalle impostazioni dei canali e dei pulsanti.

Accendere: Premere il pulsante „ON“

Spegnere: Premere il pulsante „OFF“

Premendo il pulsante il LED rosso sul telecomando si accende, indicando la trasmissione. Il LED rosso sul ricevitore indica l'alimentazione ma non lo stato dell'interruttore.

Risoluzione dei problemi	
Il LED del trasmettitore non si accende quando viene premuto il pulsante	<ul style="list-style-type: none"> Controllare la batteria
Quando si vuole spegnere un dispositivo non succede nulla	<ul style="list-style-type: none"> Controllare se l'impostazione dei canali corrisponde a quella del telecomando. Controllare se al ricevitore è stato assegnato il pulsante corretto
Il dispositivo telecomandato si accende/ spegne da solo	<ul style="list-style-type: none"> Verificare che non ci sia un altro dispositivo radiocomandato nelle vicinanze, ad es. una cuffia senza fili, un cariglione per porte etc.? Modificare l'impostazione del canale
Range troppo corto	<ul style="list-style-type: none"> Più ricevitori troppo vicini. La distanza deve essere di ca. 1,5-2m. Troppi ostacoli come mobili, muri, etc. La batteria è in cattivo stato.

Avviso importante:

- Fare attenzione alla capacità massima di ogni presa telecomandata.
- Non usare il dispositivo in caso di danni o di viti allentate.
- Non usare il comando a distanza in caso di pioggia o sul bagnato; usare solo in stanze asciutte.

Dati tecnici:

- Range fino a 25 m (spazio aperto)
- 5 diversi canali A-E
- Il telecomando può essere usato per un massimo di 5 dispositivi
- Batteria per trasmettitore 12 V, Tipo A23
- Capacità di commutazione massima 1000 W per ciascun ricevitore
- 230 V 50 Hz massimo 5A

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Questa società,
Nedis B.V.
De Tweeling 28
5215MC 's-Hertogenbosch
Paesi Bassi
Tel.: 0031 73 599 1055
Email: info@nedis.com

Dichiara che il prodotto:
Nome: HQ
Modello: EL-COCO20, -20F, -20S, -20FS, -20RC
Descrizione: Presa telecomandata

è conforme ai seguenti standard

EMC: EN301 489-03 V1.4.1:2002 /-01V1.6.1:21005
LVD: EN61058-1:2002, VDE0620-1/04.05
Radio: EN50371-2002, EN300220-02 V2.1.1:2006,
R&TTE: CE 0197

Secondo le disposizioni della direttiva CEE 73/23, CEE 93/68, CE 1999/5.

's-Hertogenbosch, 01.11.2007



Sig.ra J. Gilad
Direttore agli acquisti

Precauzioni di sicurezza:



Per ridurre il rischio di scosse elettriche, questo prodotto deve essere aperto **ESCLUSIVAMENTE** da personale tecnico specializzato, se occorre assistenza. Se si dovessero verificare dei problemi, scollegare il prodotto

dall'alimentazione di rete e da ogni altra apparecchiatura. Non esporre il prodotto ad acqua o umidità.

Manutenzione:

Pulire solo con un panno asciutto. Non utilizzare solventi detergenti o abrasivi.

Garanzia:

Non sarà accettata alcuna garanzia o responsabilità in relazione a cambiamenti e modifiche del prodotto o a danni determinati dall'uso non corretto del prodotto stesso.

Generalità:

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifica senza necessità di preavviso.

Tutti i logo, i marchi e i nomi dei prodotti sono marchi registrati dei rispettivi proprietari e riconosciuti come tali.



Attenzione:

Il prodotto è contrassegnato con questo simbolo, con il quale si indica che i prodotti elettrici ed elettronici usati non devono essere gettati insieme ai rifiuti domestici. Per questi prodotti esiste un sistema di raccolta differenziata.

Copyright ©



ESPAÑOL

Manual de instrucciones del Tele-control

Por favor, lea atentamente estas instrucciones antes de utilizar el producto y compruebe que el mismo no presenta ningún tipo de daños. No lo deje al alcance de los niños ni de personas no autorizadas. Al final de su vida útil se reciclará conforme a las normas pertinentes.

FUNCIÓN

El set de Tele-control está compuesto por 1 transmisor y tres receptores. Este producto puede conmutar tanto dispositivos eléctricos como electrónicos (lámparas, televisores, PCs, iluminación navideña, etc.) de una capacidad de más de 1.000 W con un alcance de hasta 25 m (áreas sin obstáculos). Es posible conectar dichos dispositivos desde cualquier lugar de la casa a través de muebles y muros. El alcance en el interior de los edificios está limitado por las características constructivas de los mismos.

Instalación

Antes de utilizar el sistema Tele-control se efectuará lo siguiente:

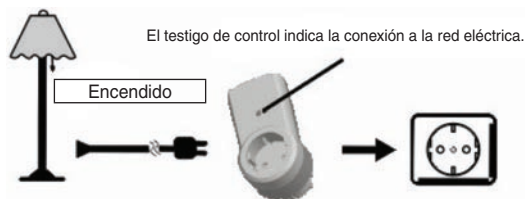
Mando a distancia:

- Inserte las pilas (véase el capítulo de las pilas, ilustr. 2).
- Compruebe el ajuste de los canales (véase el capítulo ajustes).

Receptor:

- Compruebe el ajuste de los canales (véase ajustes).
- Asigne el botón al enchufe (véase ajustes).
- Inserte el enchufe del control remoto en una toma de corriente de seguridad (ilustr. 1).
- Enchufe el aparato que ha de encender/apagar por control remoto en el enchufe por radiofrecuencia (ilustr. 1).
- Encienda el aparato que se ha de conmutar por control remoto (ilustr. 1).

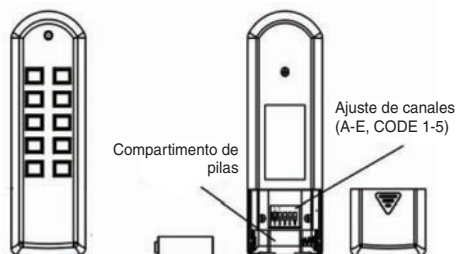
Ilustración 1



Pilas

Para el control remoto se necesita una pila de 12 V (A23) que se incluye. Desmonte la tapa del compartimento de las pilas situado en la parte posterior e introduzca las pilas. Compruebe que la polaridad de las pilas es correcta. Las pilas se han de cambiar cuando disminuya el alcance considerablemente o al menos una vez al año. ¡Las pilas se desecharán en los puntos de recogida y no junto a la basura doméstica!

Ilustración 2



Parámetros:

Si se utilizan varios Tele-control u otro tipo de unidades por control remoto en el mismo lugar (en las inmediaciones), pueden cambiarse los ajustes para evitar las interferencias.

El Tele-control dispone de 5 canales (A-E) que pueden ajustarse en el mismo control remoto. El ajuste se ha de efectuar también en el enchufe telecontrolado para que coincidan los ajustes de ambos dispositivos. Varios enchufes pueden conmutarse con un botón o un enchufe por botón (1-5).

Ajuste del canal de radiofrecuencia en el control remoto:

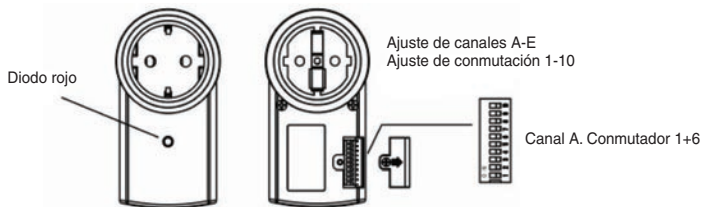
Sitúe el interruptor del compartimento de las pilas en el canal requerido A-E (véase la ilustr. 2)

Ajuste del canal de radiofrecuencia de cada uno de los enchufes:

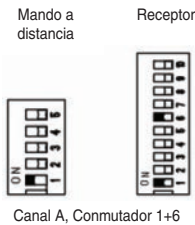
El ajuste se ha de realizar en la parte posterior del enchufe. Utilice un destornillador para abrir y ajustar el canal. El ajuste del canal en el control remoto ha de estar en la misma posición que en el enchufe (A-E). El conmutador 6-10 indica los botones 1-5.

Canal=conmutador: A=1, B=2, C=3, D=4, E=5

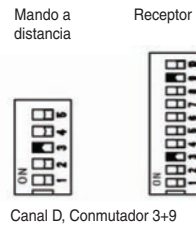
Botón=conmutador: 1=6, 2=7, 3=8, 4=9, 5=10

Ilustración 3**Ejemplo 1**

Canal A, INTERRUPTOR 1
Dispositivo conmutado 1+6

**Ejemplo 2**

Canal D, INTERRUPTOR 3
Dispositivo conmutado 3+9



Funcionamiento

Funciones del control remoto:

El receptor sólo responde cuando el botón gris claro está pulsado y está asignado con anterioridad por los ajustes de canal y botón.

Interruptor on: Pulse el botón izquierdo "ON"

Interruptor off: Pulse el botón derecho "OFF"

Mientras se pulsa el botón el diodo rojo del control remoto se enciende e indica la transmisión. El diodo rojo del receptor indica el estado general pero no el estado de conmutación.

Resolución de problemas	
El diodo del transmisor no se enciende cuando el botón está pulsado	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe las pilas
El aparato que se ha de encender/apagar no reacciona	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe que el ajuste del canal es el mismo que el del control remoto. • Compruebe que el receptor está asignado al botón correcto
Conmutación on/off no deseada de los aparatos telecontrolados	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe si hay otro aparato telecontrolado en las inmediaciones, por ejemplo, un teléfono inalámbrico, etc. Cambie los ajustes de canal.
Alcance mínimo	<ul style="list-style-type: none"> • Varios receptores muy próximos. La distancia ha de ser aprox. 1,5 - 2 m. • Demasiados obstáculos, muebles o muros, etc. entre los dispositivos. • Las pilas no tienen carga suficiente o están en mal estado

Nota importante:

- Observe la capacidad máxima de cada uno de los enchufes telecontrolados.
- No utilice el dispositivo si está dañado o le faltan tornillos o piezas.
- No utilice el Tele-control bajo la lluvia o humedad, sólo en lugares secos.

Datos técnicos:

- Alcance de hasta 25 m (zonas sin obstáculos)
- 5 canales diferentes A-E
- El control remoto se puede utilizar hasta con 5 dispositivos
- Pila del transmisor de 12 V, tipo A23
- Capacidad máxima de conmutación 1.000 W por cada receptor
- 230 V 50 Hz máximo 5A

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

La empresa infraescrita,
Nedis B.V.
De Tweeling 28
5215MC 's-Hertogenbosch
Países Bajos
Tel.: 0031 73 599 1055
Email: info@nedis.com

Declara que el producto:

Nombre: HQ
Modelo: EL-COCO20, -20F, -20S, -20FS, -20RC
Descripción: Enchufe de control remoto

Es conforme a las siguientes normas:

EMC: EN301 489-03 V1.4.1:2002 /-01V1.6.1:21005
LVD: EN61058-1:2002, VDE0620-1/04.05
Radio: EN50371-2002, EN300220-02 V2.1.1:2006,
R&TTE: CE 0197

Conforme a las disposiciones de las directivas 73/23/CEE, 93/68/CEE, 1999/5/CE.

's-Hertogenbosch, 01.11.2007



Sra. J. Gilad
Director de compras

Medidas de seguridad:



Para reducir los riesgos de electrocución, este producto sólo debe abrirlo **EXCLUSIVAMENTE** personal técnico cuando necesite ser reparado. Desconecte el producto de la red y de cualquier otro equipo si se registra algún

problema. No exponga el producto al agua ni a la humedad.

Mantenimiento:

Limpie sólo con un paño seco. No utilice disolventes ni productos de limpieza abrasivos.

Garantía:

No se aceptará ninguna garantía o responsabilidad derivada de cualquier cambio o modificaciones realizadas al producto o daños provocados por un uso incorrecto del presente producto.

General:

Las ilustraciones y las especificaciones podrán sufrir cambios sin previo aviso.

Todas las marcas de los logotipos y los nombres de productos constituyen patentes o marcas registradas de sus titulares correspondientes, reconocidos como tal.



Cuidado:

Este producto está señalado con este símbolo. Esto significa que los productos eléctricos y electrónicos gastados no deberán mezclarse con los desechos domésticos generales. Existen distintos sistemas de recogida individuales para este tipo de productos.

Copyright ©



MAGYAR

Tele-Control kezelési utasítása

Kérjük, gondosan olvassa el a jelen kezelési utasítást, mielőtt a készüléket használatba, vagy ellenőrzésébe veszi, a további károsodások elkerülése érdekében. Ügyeljen arra, hogy a készülék ne kerüljön gyermekek vagy nem arra jogosult személyek kezébe. A berendezést, annak élettartamának végén, megfelelő módon kell újrahasznosítani.

Funkció

A Tele-control egység, tartalmazza a távadót és a 3 (db) fogadó egységet. Ez a termék alkalmas elektromos vagy elektronikus készülékek kapcsolására (lámpák, TV készülékek, számítógépek, karácsonyi díszvilágítás, stb.), legfeljebb 1000 W teljesítményig, 25 m körzeten (szabad területen) belül. Lehetőség van eme terékek ki-/bekapcsolására, bármilyen helyszínen, bútorokon vagy falon keresztül is. Az épületen belüli hatótávolság, az épület szerkezetének függvénye.

Telepítés

Mielőtt a Tele-control rendszert használatba veszi, az alábbiakat kell megtenni:

Távírányító:

- Helyezze be a telepeket (lásd a vonatkozó fejezetet és a 2. Ábrát).
- Próbálja ki a csatorna beállítását (lásd a "Beállítások" /settings/ fejezetet).

Vevő:

- Próbálja ki a csatorna beállítását (lásd a "Beállítások" /settings/ fejezetet).
- Rendelje hozzá a megfelelő gombot a dugaszoló aljzathoz (Lásd a "Beállítások" fejezetet).
- Csatlakoztassa a távírányító dugaszát egy biztonsági dugaszoló aljzatba (1. Ábra).
- Csatlakoztassa a távvezérlendő eszközt a rádió csatlakozó aljzatba (1. Ábra).
- Kapcsolja be a távvezérlendő eszközt (1. Ábra).

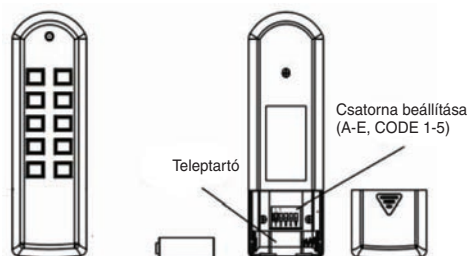
1. Ábra



Telepek

A távvezérléshez egy 12 [V] feszültségű, (A23) típusú telepet használunk (amit a készülékhez mellékelünk). Vegye le a teleptartó fedelét a hátdalon, és helyezze be a telepet. Ügyeljen a pólusjelölésekre. A telepet a teljesítmény jelentős csökkenése esetén, de legfeljebb évente egyszer ki kell cserélni. Az elhasznált telepeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt elhelyezni!

2. Ábra



Beállítások:

Abban az esetben, amikor több Tele-control készüléket vagy más vezérlő egységeket is használ egy helyszínen, (a szomszédságban), a távvezérlő beállítások úgy állíthatók be, hogy azok egymást ne zavarják (ne legyen interferencia). A Tele-control egység 5 csatornával (A-E) rendelkezik, amelyek magán, a távvezérlő egységen állíthatók be. A beállításokat a távvezérlő csatlakozóján is be kell állítani úgy, hogy a két készülék illeszkedjen egymáshoz. Több csatlakozó is kapcsolható egy gombbal, vagy minden csatlakozó külön gombbal kapcsolható. (1-5 gombok)

A rádió csatlakozás beállítása a távvezérlőn:

Nyomja meg a kapcsolót a telep-tartón, a megfelelő csatorna: A-E kiválasztásához. (Tekintse meg a 2. ábrát.)

Az egyes csatlakozó aljzatok rádió-csatlakozó kapcsolása:

A beállítást a csatlakozó aljzat hátoldalán kell elvégezni. Használja a csavarhúzó, és állítsa be a csatornát. A távvezérlő csatorna-beállítása egyezzen meg a csatlakozó aljzat (A-E) beállításával. A lenyomó kapcsoló: 6-10 mutatja az 1-5 gombokat.

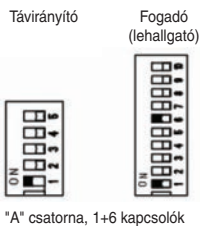
Csatorna = lenyomó kapcsoló: A=1, B=2, C=3, D=4, E=5

Gomb = lenyomó-kapcsoló: 1=6, 2=7, 3=8, 4=9, 5=10

3. Ábra**1. Példa**

"A" csatorna: 1. Kapcsoló

A készüléket 1+6 helyzetbe kapcsoltuk

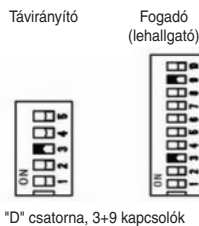


"A" csatorna, 1+6 kapcsolók

2. Példa

"D" csatorna: 3. Kapcsoló

A készüléket 3+9 állásba kapcsoltuk



"D" csatorna, 3+9 kapcsolók

Üzemi hőmérséklettartomány

Távvezérlő funkciók:

A fogadó eszköz csak akkor reagál, amikor a világos szürke gombot megnyomják, és azt hozzárendelik, a csatorna és a gombok beállítását megelőzően.

Bekapcsolás: Nyomja meg a baloldali, "ON" (BE) gombot **Kikapcsolás:** Nyomja meg a jobb oldali, "OFF" (KI) gombot

Miközben a gombokat megnyomja, a piros LED kijelző a távvezérlőn, bekapcsol, és jelzi az adattovábbítást. A fogadó egységen lévő piros LED a hálózatra kapcsolt állapotot jelzi, de a bekapcsolt állapotot nem.

Hibakeresés-/elhárítás	
A továbbító (adó) LED kijelzője nem világít, amikor a gombot lenyomjuk.	<ul style="list-style-type: none"> Ellenőrizze a telepeket
Nincs reagálás egy bekapcsolandó eszközre.	<ul style="list-style-type: none"> Ellenőrizze, hogy a csatorna beállítása megfelel-e a távvezérlő beállításának. Ellenőrizze, hogy a fogadó eszköz a megfelelő gombhoz lett-e hozzárendelve.
A távkapcsolással rendelkező eszköz, nem kívánt KI- / BE- kapcsolása.	<ul style="list-style-type: none"> Ellenőrizze, hogy nincs a közelben egy másik, rádió távirányítású egység, például: vezeték nélküli telefon vagy ajtócsengő. Változtassa meg a csatorna beállítását.
Rövidzárlati teljesítmény:	<ul style="list-style-type: none"> Több hangfogó is túl közel van. A távolság legyen legalább: 1,5-2 [m]. Túl sok akadály van a hangforrás és a hallgató között, például: bútor, falak, stb. Az akkumulátor nincs jó állapotban.

Fontos tudnivaló:

- Kérjük, ügyeljen arra, hogy mennyi az egyes távvezérlő csatlazókteljesítménye.
- Abban az esetben, amikor a készülék megsérül, vagy hiányoznak belőle a csavarok, ne használja azt.
- Ne használja a Tele-control egységet esős vagy nedves (párás) időben, csak száraz helységben.

Műszaki adatok:

- Legfeljebb 25 [m] elérhetőségi (szabad tartomány).
- 5 különböző csatorna, A-E.
- A távvezérlő egységet legfeljebb 5 külső készülékhez használhatjuk fel.
- A távadó telep teljesítménye: A23 típus esetében.
- Kapcsolási teljesítmény, fogyasztónként, legfeljebb 1000 [W].
- 230 [V], 50 [Hz], legfeljebb 5 [A] áramerősség mellett.

Megfelelőségi nyilatkozat

Mi,
Nedis B.V.
De Tweeling 28
5215MC 's-Hertogenbosch
Hollandia
Tel.: 0031 73 599 1055
Email: info@nedis.com

Kijelentjük, hogy a termék:
Megnevezés: HQ
Típus: EL-COCO20, -20F, -20S, -20FS, -20RC
Ismertetés/leírás: Távezérlésű dugaszoló aljzat

Ami megegyezik az alábbi szabványok előírásainak:

EMC: EN301 489-03 V1.4.1:2002 /-01V1.6.1:21005
LVD: EN61058-1:2002, VDE0620-1/04.05
Rádió: EN50371-2002, EN300220-02 V2.1.1:2006,
R&TTE (rádió és távközlési terminálokra vonatkozó irányelv): CE 0197

Betarva az 73/23/EEC, 93/68/EEC, 1999/5/EC, direktívák előírásait.

's-Hertogenbosch, 01.11.2007



Mrs. J. Gilad
Beszerzési Igazgató

Megfelelőségi nyilatkozat.
Egyetértek, és elfogadom a Nedis B.V. Hollandia által adott nyilatkozatot.

Jacob Gilad
HQ-Nedis kft.
ügyvezető igazgató

Biztonsági óvintézkedések:



Az elektromos áramütések kockázatának csökkentése érdekében, ezt a terméket **KIZÁRÓLAG** szakképzett szakember nyissa fel, amikor szerviz tevékenységre van szükség. Bármilyen gond merül fel, azonnal csatlakoztassa le a készüléket az elektromos hálózatról. Ne tegye ki a készüléket víz és nedvesség hatásainak.

Karbantartás:

Csak száraz ronggyal tisztítsa. Ne használjon erős oldószereket, dörzsölő és/vagy koptató anyagokat.

Jótállás:

Nincs garancia vagy jótállás, ha a készüléket átalakították, módosították, vagy nem rendeltetésszerűen használták.

Általános tudnivalók:

A kialakítás és a specifikációk előzetes bejelentés nélkül is megváltozhatnak.

Valamennyi logó, márkanév és bejegyzett márkanév a megfelelő tulajdonosát illeti meg, és ezeket így kell kezelni.



Figyelem:

Ezt a terméket ezzel a jelöléssel láttuk el. Ez azt jelenti, hogy az elhasznált elektromos és elektronikus termékeket nem szabad összekeverni az általános háztartási hulladékokkal. Erre a célra külön gyűjtőrendszer áll rendelkezésre.

Copyright (Szerzői jog) ©



SUOMI

Langattoman pistorasian käyttöohjeet

Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen tuotteen käyttöä ja tarkista tuote mahdollisten vaurioiden varalta ennen sen käyttöönottoa. Pidä tuote pois lasten ja valtuuttamattomien henkilöiden ulottuvilta. Tuote tulee kierrättää asianmukaisesti sen käyttöiän loputtua.

TOIMINTO

Pistorasiasarja koostuu lähettimestä ja 3 vastaanottimesta. Tuotteella voidaan ohjata sähkö- ja elektronisia laitteita (lamppuja, televisioita, tietokoneita, jouluvalaistuksia, jne.), joiden kapasiteetti on korkeintaan 1000 W ja jotka sijaitsevat 25 m (vapaalla) alueella. Laitteet voidaan kytkeä päälle/ pois päältä mistä tahansa ja kalusteiden ja seinien läpi. Rakennuksien sisällä ohjausalue on rajoitettu rakennuskohtaisten ominaisuuksien mukaan.

Asennus

Ennen järjestelmän käyttöä on toimittava seuraavasti:

Kaukosäädin:

- Aseta paristo (katso luku "Paristot" ja kuva 2).
- Testaa kanava-asetus (katso luku "Asetukset").

Vastaanotin:

- Testaa kanava-asetus (katso luku "Asetukset").
- Yhdistä painike liittimeen (katso luku "Asetukset").
- Liitä kaukosäädetty liitin turvaliittimeen (kuva 1).
- Liitä kaukosäädettävä laite radioliittimeen (kuva 1).
- Kytke kaukosäädettävä laite päälle (kuva 1).

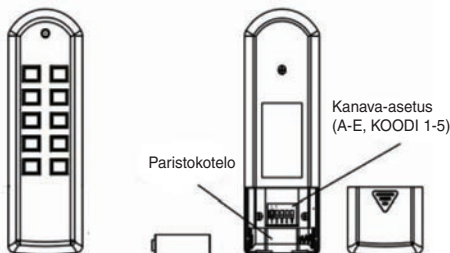
Kuva 1



Paristot

Kaukosäädin vaatii 12 V (A23) pariston (sisältyy pakkaukseen). Poista paristokotelon kansi säätimen takaa ja aseta paristo paikoilleen. Noudata napaisuusmerkintöjä. Paristo tulee vaihtaa silloin, kun säätimen käyttövälimatka vähenee huomattavasti tai kerran vuodessa. Käytetyt paristot tulee hävittää erillään kotitalousjätteestä!

Kuva 2



Asetukset:

Jos useita langattomia pistorasioita tai muita kaukosäätimiä käytetään samassa paikkaa (lähistöllä), säätimen asetusta voidaan muuttaa häiriöiden välttämiseksi.

Teleohjaimessa on 5 kanavaa (A-E), jotka voidaan asettaa itse kaukosäätimeen. Asetus tulee suorittaa myös kaukosäädettyyn liittimeen niin, että molempien laitteiden asetukset ovat samat. Yhdellä painikkeella voidaan ohjata useita liittimiä tai yhtä liittintä voidaan käyttää yhdellä painikkeella (1-5).

Kaukosäätimen radiokanavan asetus:

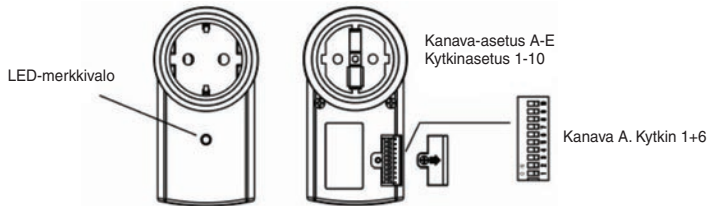
Paina paristokotelon painike haluamasi kanavan A-E kohdalle (katso kuva 2)

Liittimien radiokanavan asetus:

Asetus tulee suorittaa liittimen takaosassa. Käytä ruuvimeisseliä lukituksen avaamiseen ja kanavan asetukseen. Kaukosäätimen kanava-asetuksen on oltava sama kuin liittimen asetus (A-E). Vaihtokytkin 6-10 osoittaa painikkeet 1-5.

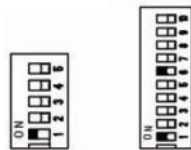
Kanava=vaihtokytkin: A=1, B=2, C=3, D=4, E=5

Painike=vaihtokytkin: 1=6, 2=7, 3=8, 4=9, 5=10

Kuva 3**Esimerkki 1**

Kanava A, KYTKIN 1
Laite on kytketty 1+6

Kaukosäädin Vastaanotin

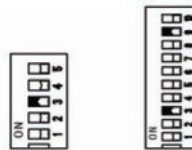


Kanava A, Kytkin 1+6

Esimerkki 2

Kanava D, KYTKIN 3
Laite on kytketty 3+9

Kaukosäädin Vastaanotin



Kanava D, Kytkin 3+9

Käyttö

Kaukosäätimen toiminnot:

Vastaanotin reagoi ainoastaan silloin, kun vaaleanharmaa painike on painettu alas ja se on yhdistetty aikaisemmin kanava- ja painikeasetuksien mukaan.

Päälle kytkentä: Paina vasen painike päälle "ON" **Pois päältä kytkentä:** Paina oikea painike pois päältä "OFF"

Painikkeen painalluksen aikana kaukosäätimen punainen LED-merkkivalo syttyy ja se ilmoittaa komennon välityksestä. Vastaanottimen punainen LED-merkkivalo osoittaa virran päälle kytkennästä, mutta ei kytkentätilasta.

Vianmääritys	
Lähettimen LED-merkkivalo ei syty painiketta painaessa	<ul style="list-style-type: none"> Tarkista paristo.
Kytkevissä laitteissa ei reagointia	<ul style="list-style-type: none"> Tarkista kanava-asetus, sen on oltava sama kuin kaukosäätimen asetus. Tarkista onko vastaanotin yhdistetty oikeaan painikkeeseen.
Kaukosäädettävä laite kytkeytyy päälle/ pois päältä hallitsemattomasti	<ul style="list-style-type: none"> Tarkista onko lähettyvillä jokin muu radio-ohjattava laite, esim. langaton puhelin tai ovikello jne. Muuta kanava-asetusta.
Käyttöväli ei riitä	<ul style="list-style-type: none"> Liian monta vastaanotinta lähekkäin. Käyttövälimatkan on oltava n.1,5-2m. Käyttövälillä liikaa kalusteita, seiniä, jne. Paristovirta ei riittävä.

Tärkeä huomautus:

- Huomioi jokaisen kaukosäädettävän liittimen maksimikapasiteetti.
- Jos laite on vaurioitunut tai sen ruuvit ovat löysällä, älä käytä sitä.
- Älä käytä pistorasioita vesisateessa teleohjainta vesisateessa tai kosteissa olosuhteissa, käytä sitä ainoastaan kuivissa tiloissa.

Tekniset tiedot:

- Käyttövälimatka enintään 25 m (vapaa alue)
- 5 eri kanavaa A-E
- Kaukosäädintä voidaan käyttää jopa 5 eri laitteeseen
- Lähettimen paristo: 12 V, tyyppi A23
- Maksimikytkentäkapasiteetti vastaanotinta kohden: 1000 W
- 230 V 50 Hz maksimi 5A

VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Me,
Nedis B.V.
De Tweeling 28
5215MC 's-Hertogenbosch
Alankomaat
Puh: 0031 73 599 1055
Sähköposti: info@nedis.com

Vakuutamme, että tuote:
Nimi: HQ
Malli: EL-COCO20, -20F, -20S, -20FS, -20RC
Kuvaus: Kauko-ohjattava liitin

Täyttää seuraavat standardit:

EMC: EN301 489-03 V1.4.1:2002 /-01V1.6.1:21005
LVD: EN61058-1:2002, VDE0620-1/04.05
Radio: EN50371-2002, EN300220-02 V2.1.1:2006,
R&TTE: CE 0197

Direktiivien 73/23/EY, 93/68/EY ja 1999/5/EY mukaisesti.
's-Hertogenbosch, 01.11.2007



Mrs. J. Gilad
Toimitusjohtaja

Turvallisuuteen liittyvät varoitukset:



Sähköiskuvaaran välttämiseksi tämän laitteen saa avata huollon yhteydessä VAIN valtuutettu teknikko. Kytke laite pois verkkovirrasta ja muista laitteista, jos ongelmia esiintyy. Älä altista tuotetta vedelle tai kosteudelle.

Huolto:

Puhdista ainoastaan kuivalla kankaalla. Älä käytä liuottimia tai hioma-aineita.

Takuu:

Takuu ja vastuuvollisuus mitätöityvät, jos tuote vaurioituu siihen tehtyjen muutoksien tai sen väärinkäytön takia.

Yleistä:

Muutoksia malliin ja teknisiin ominaisuuksiin voidaan tehdä ilmoituksetta. Kaikki logot, merkit ja tuotenimet ovat niiden vastaavien omistajien tuotemerkkejä tai rekisteröityjä tuotemerkkejä ja niitä on käsiteltävä sellaisina.



Huomio:

Tuote on varustettu tällä merkillä. Se merkitsee, ettei käytettyjä sähkö- tai elektronisia tuotteita saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Kyseisille tuotteille on olemassa erillinen keräysjärjestelmä.

Copyright ©



SVENSKA

Instruktionsanvisningar Tele-Control

Läs dessa instruktionsanvisningar noga före användning och kontrollera att produkten inte har några skador. Se till så att den förvaras utom räckhåll för barn. När produkten inte ska användas längre ska den slängas på en återvinningsstation.

Funktion

Fjärrstyrningssettet består av en sändare och tre mottagare. Den kan användas till att sätta på och stänga av elektriska och elektroniska apparater (lampor, TV-apparater, datorer, julbelysning m.m.) på en kapacitet av upp till 1000 W inom ett område på upp till 25 m (fritt område). Det går att sätta på/stänga av apparaterna från alla ställen, till och med genom möbler och väggar. Området inomhus är begränsat beroende på särskilda byggnadsrelaterade hinder

Installation

Innan du använder ditt nya system måste följande utföras:

Fjärrkontroll:

- Sätt i batteriet (se kapitel Batteri bild 2).
- Testa kanalinställningen (se kapitel Inställningar).

Mottagare:

- Testa kanalinställningen (se kapitel Inställningar).
- Para ihop knappen med uttaget (se kapitel Inställningar).
- Plugga in det fjärrstyrda uttaget i ett säkerhetsuttag (bild 1).
- Plugga in den anordning som ska fjärrstyras i radiouttaget (bild 1).
- Sätta på apparaten som ska styras (bild 1).

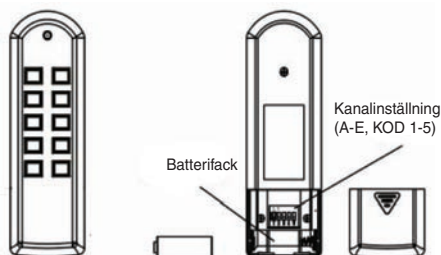
Bild 1



Batteri

Till fjärrkontrollen används ett batteri på 12 V (A23) (medföljer). Ta bort locket till batterifacket på baksidan och sätt in batteriet. Se till att plus- och minuspolerna är rättvända. Batteriet ska bytas ut när området minskar drastiskt eller efter ca ett år. Använda batterier får inte slängas i hushållssoporna!

Bild 2



Inställningar:

Om flera Fjärrstyrningsenheter-enheter eller andra fjärrkontrollsenheter används på samma ställe (i kvarteret) kan fjärrinställningen ställas om så att störningar undviks.

Fjärrstyrningsenheten-enheten har fem kanaler (A-E) som kan ställas in på själva fjärrkontrollen. Inställningen måste även utföras på fjärrkontrollsuttaget, så att inställningarna för de två enheterna stämmer överens. Flera uttag kan sättas på/stängas av med en knapp eller ett uttag per knapp (1-5).

Inställning av radiokanal på fjärrkontrollen:

Skjut reglaget på fjärrkontrollen till önskad kanal A-E (se bild 2)

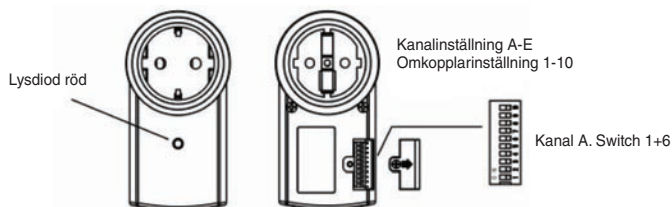
Inställning av radiokanal på varje uttag:

Inställningen måste göras på uttagets baksida. Använd enskruvmejsel för att öppna och ställa in kanalen. Kanalinställningen på fjärrkontrollen måste vara i samma läge som på uttaget (A-E). Dip-omkopplare 6-10 anger knapparna 1-5.

Kanal=Dip-omkopplare: A=1, B=2, C=3, D=4, E=5

Knapp=Dip-omkopplare: 1=6, 2=7, 3=8, 4=9, 5=10

Bild 3

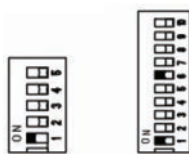


Exempel 1

Kanal A, SWITCH 1

Apparaten är omkopplad 1+6

Fjärrkontroll: Mottagare:



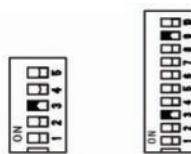
Kanal A. Switch 1+6

Exempel 2

Kanal D, SWITCH 3

Apparaten är omkopplad 3+9

Fjärrkontroll: Mottagare:



Kanal D. SWITCH 3+9

DriftFjärrkontrollsfunktioner

Mottagaren reagerar bara när den ljusgrå knappen trycks ner och tilldelas före kanal- och knappinställningarna.

Switch på: Tryck på den vänstra knappen "ON"

Switch av: Tryck på den högra knappen "OFF"

När du trycker på knappen tänds den röda lysdioden på fjärrkontrollen för att ange överföring. Den röda lysdioden på mottagaren visar strömanslutningen.

Felsökning:	
Sändarens lysdiod tänds inte när knappen trycks ner	<ul style="list-style-type: none"> • Kontrollera batteriet
Ingen reaktion på den apparat som ska omkopplas	<ul style="list-style-type: none"> • Kontrollera att kanalinställningen stämmer överens med fjärrkontrollens. • Kontrollera att mottagaren har tilldelats rätt knapp
Oönskad på/avstängning av fjärrkontrollen	<ul style="list-style-type: none"> • Kontrollera om det finns någon annan radiostyrd apparat i närhete, t.ex. trådlös telefon eller dörrlarm etc.? • Kontrollera kanalinställningen
Omkretsen för kort.	<ul style="list-style-type: none"> • Flera mottagare för nära. Avståndet ska vara ca 1,5-2m. • För många hinder, t.ex. möbler, väggar etc. • Batteriet är i dåligt skick.

Viktigt!

- Ta hänsyn till varje uttags maximala kapacitet.
- Om apparaten skadas eller om det finns lösa skruvar får den inte användas.
- Använd inte fjärrstyrningen i regniga eller blöta förhållanden, endast i torra rum.

Tekniska data:

- Räckvidd upp till 25 m (fritt område)
- 5 olika kanaler A-E
- Fjärrkontrollen kan användas för upp till 5 enheter
- Batteri för sändare 12 V, Typ A23
- Switching-kapacitet max 1000 W per mottagare
- 230 V 50 Hz max 5A

ÖVERENSSTÄMMELSEFÖRKLARING

Vi,
Nedis B.V.
De Tweeling 28
5215MC 's-Hertogenbosch
Holland
Tel.: 0031 73 599 1055
Email: info@nedis.com

Intygar att produkten:

Namn: HQ
Modell: EL-COCO20, -20F, -20S, -20FS, -20RC
Beskrivning: Fjärrstyrt uttag

överensstämmer med följande standarder:

EMC: EN301 489-03 V1.4.1:2002 /-01V1.6.1:21005
LVD: EN61058-1:2002, VDE0620-1/04.05
Radio: EN50371-2002, EN300220-02 V2.1.1:2006,
R&TTE: CE 0197

Uppfyller villkoren för direktiv /23/EEC och 73/9368/EEC 1999/5/EEC.

's-Hertogenbosch, 01.11.2007

Mrs. J. Gilad
Purchase Director

Säkerhetsanvisningar:



För att minska risken för elstötar får denna produkt endast öppnas av behörig tekniker när service behövs. Koppla bort produkten från nätuttaget och från annan utrustning om problem uppstår. Utsätt inte produkten för vatten eller fukt.

Underhåll:

Rengör endast med torr trasa. Använd inga rengöringsmedel eller frätande medel.

Garanti:

Ingen garanti gäller vid några ändringar eller modifieringar av produkten eller skador som har uppstått på grund av felaktig användning av denna produkt.

Allmänt:

Utseende och specifikationer kan komma att ändras utan föregående meddelande.

Alla logotyper och produktnamn är varumärken eller registrerade varumärken som tillhör sina ägare och är härmed erkända som sådana.



Obs!

Produkten är märkt med denna symbol. Det innebär att använda elektriska eller elektroniska produkter inte får slängas bland vanliga hushållssopor. Det finns särskilda återvinningssystem för dessa produkter.

Copyright ©



ČESKY

Návod k obsluze dálkově ovládaných zásuvek Tele-Control

Před použitím si pozorně přečtěte návod k obsluze a ujistěte se, že je výrobek v pořádku a bez závad. Dbejte na to, aby se přístroj nedostal do rukou dětí nebo nepovolaných osob. Po skončení životnosti je nutné přístroj odevzdat na příslušném místě k dalšímu zpracování.

FUNKCE

Sada zásuvek Tele-control obsahuje jeden dálkový ovladač, vysílač a 3 přijímače. Zásuvky mohou zapínat a vypínat elektricky napájené přístroje např. lampy, televizory, počítače, vánoční osvětlení, atd. pokud jejich výkon nepřesahuje 1 000 W. Přístroje lze ovládat do vzdálenosti až 25 m (vzdálenost bez překážek). Ovládání je také možné přes stěnu, nábytek nebo různé jiné překážky. Dosah je omezen uvnitř budov a závisí na tloušťce stěn, počtu překážek atd.

Instalace

Před prvním použitím zásuvek Tele-control je nutné provést následující:

Dálkový ovladač:

- Vložte baterie (viz vyobrazení vkládání baterií, obr. 2).
- Otestujte nastavení kanálu (viz kapitola nastavení).

Přijímač:

- Otestujte nastavení kanálu (viz kapitola nastavení).
- Přifaďte příslušné tlačítko příslušné zásuvce (viz kapitola nastavení).
- Do síťové zásuvky zasuněte dálkově ovládanou zásuvku (obr.1).
- Nyní zasuněte do ovládané zásuvky napájecí vidlici od přístroje, který si přejete dálkově ovládat (obr.1).
- Zapněte přístroj, který budete dálkově ovládat (obr. 1).

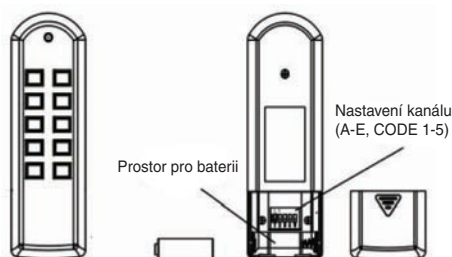
Obr. 1



Baterie

Dálkový ovladač je napájen 12 V baterií typu A23. Baterie je dodávána s výrobkem. Sejměte kryt bateriového prostoru na zadní straně ovladače a vložte baterii. Dbejte na správnou polaritu. Je-li dosah ovladače výrazně snížen vyměňte baterii za novou. Doporučujeme měnit baterii pravidelně jednou za rok. Staré baterie nevhazujte do běžného odpadu!

Obr. 2



Nastavení:

Pokud používáte několik zásuvek Tele-control nebo i jiné dálkově ovládané přístroje v těsné blízkosti, může docházet k jejich vzájemnému rušení. V takovém případě je nutné změnit nastavení dálkového ovladače.

Ovladač Tele-control je vybaven 5 kanály (A-E), které lze nastavit na samotném dálkovém ovladači. Nastavení je také nutno provést u dálkově ovládaných zásuvek, aby došlo ke správnému přiřazení a rozlišení. Můžete také nastavit zapnutí několika zásuvek najednou nebo každou zásuvku zvlášť.

Nastavení kanálu na dálkovém ovladači:

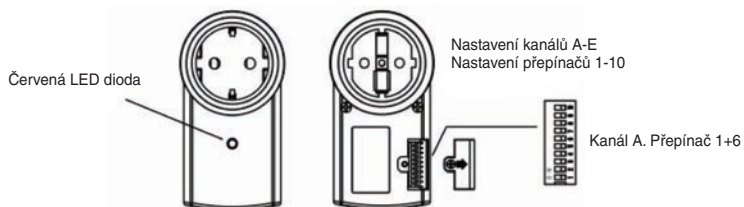
Stiskněte příslušné tlačítko u prostoru pro baterie. Kanál A-E (viz obr. 2)

Nastavení kanálu na přijímací zásuvce:

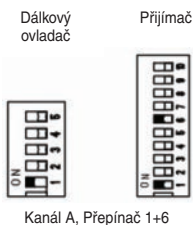
Nastavení se provádí na zadní straně zásuvky. Šroubovákem otevřete zadní kryt a nastavte příslušný kanál. Nastavení kanálu musí být shodné na dálkovém ovladači i na zásuvce, kterou si přejete ovládat (A-E). Přepínače 6-10 označují tlačítka 1-5.

Kanál=přepínač: A=1, B=2, C=3, D=4, E=5

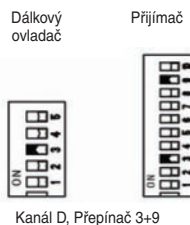
Tlačítko=přepínač: 1=6, 2=7, 3=8, 4=9, 5=10

Obr. 3

Příklad 1
Kanál A, PŘEPÍNAČ 1
Zařízení zapnuto 1+6



Příklad 2
Kanál D, PŘEPÍNAČ 3
Zařízení zapnuto 3+9



Obsluha

Funkce dálkového ovladače:

Přijímací zásuvka reaguje pouze pokud je stisknuto světle hnědé tlačítko a je přiřazeno před nastavením kanálu a tlačítka.

Zapnuto: Stiskněte levé tlačítko „ON“ (Zapnuto)

Vypnuto: Stiskněte pravé tlačítko „OFF“ (Vypnuto)

Během stisknutí tlačítka svítí červená LED dioda na dálkovém ovladači, která indikuje vyslání ovládacího paprsku. Svítící červená LED dioda na zásuvce indikuje napájení zásuvky a ne sepnutí.

Problémy a jejich odstranění	
Po stisknutí tlačítka na dálkovém ovladači se nerozsvítí červená LED dioda.	<ul style="list-style-type: none"> • Zkontrolujte baterii.
Zařízení zapojené do ovládané zásuvky nereaguje.	<ul style="list-style-type: none"> • Zkontrolujte nastavení kanálů na ovladači a na samotné zásuvce. Nastavení musí být stejné. • Zkontrolujte zda je přijímací zásuvka přiřazena ke správnému tlačítku.
Nechtěné samovolné vypínání nebo zapínání ovládané zásuvky.	<ul style="list-style-type: none"> • Zkontrolujte zda se v blízkosti nenachází jiný dálkově ovládaný přístroj např. bezdrátové sluchátka, bezdrátový zvonek, atd. Změňte nastavení kanálu.
Příliš krátký dosah	<ul style="list-style-type: none"> • Několik přijímačů příliš blízko sebe. Vzdálenost mezi přijímači by měla být 1,5-2 m. • Příliš mnoho překážek mezi ovladačem a zásuvkou (nábytek, stěny atd.). • Slabá baterie.

Důležité upozornění:

- Nepřekračujte maximální výkon přístroje, který chcete zapojit do dálkově ovládané zásuvky.
- Nezapojujte do zásuvky poškozené přístroje nebo pokud není přístroj v pořádku (povolené šroubky, kryty, atd.).
- Nepoužívejte zásuvky Tele-control za deště nebo ve vlhkém prostředí.

Technické specifikace:

- Dosah do 25 m (bez překážek)
- 5 různých kanálů A-E
- Ovladač lze použít k ovládní až 5 přístrojů
- Napájení ovladače: baterie 12 V, Typ A23
- Maximální spínací výkon zapojeného přístroje 1000 W (pro každou zásuvku zvlášť)
- 230 V 50 Hz maximálně 5A

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Společnost
Nedis B.V.
De Tweeling 28
5215MC 's-Hertogenbosch
Nizozemí
Tel.: 0031 73 599 1055
Email: info@nedis.com

prohlašuje, že výrobek;
Značka: HQ
Model: EL-COCO20, -20F, -20S, -20FS, -20RC
Popis: Dálkové ovládané zásuvky

splňují následující normy:

Elektromagnetická kompatibilita: EN301 489-03 V1.4.1:2002 /-01V1.6.1:21005
Elektronická zařízení napájená ze sítě: EN61058-1:2002, VDE0620-1/04.05
Rádiová komunikace: EN50371-2002, EN300220-02 V2.1.1:2006,
R&TTE: CE 0197

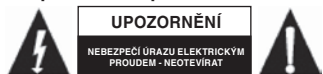
a odpovídá ustanovením směrnic /EEC a 73/2393/68/EEC 1999/5/EEC.

a 's-Hertogenbosch, 01.11.2007



Mrs. J. Gilad
Vedoucí nákupního oddělení

Bezpečnostní opatření:



Abyste zabránili riziku poranění elektrickým proudem, svěřte opravu zařízení POUZE kvalifikovanému servisnímu techniku/středisku. Při problému s činností zařízení odpojte výrobek od zdroje napájení a také odpojte ostatní připojená zařízení. Nevystavujte zařízení nadměrné vlhkosti nebo vodě.

Údržba:

K čištění používejte pouze suchý hadřík. Nepoužívejte rozpouštědla ani abrazivní materiály.

Záruka:

Jakékoli změny, modifikace nebo poškození zařízení v důsledku nesprávného zacházení se zařízením, ruší platnost záruční smlouvy.

Obecné upozornění:

Design, provedení a parametry výrobku se mohou měnit, bez předchozího upozornění uživatele výrobcem.

Všechna loga a názvy výrobků jsou obchodní značky nebo registrované obchodní značky příslušných vlastníků a jsou chráněny příslušnými zákony.



Upozornění:

Tento výrobek je označen následujícím symbolem. To znamená, že s výrobkem je nutné zacházet jako s nebezpečným elektrickým a elektronickým odpadem a nelze jej po skončení životnosti vyhazovat do běžného domácího odpadu. Pro tyto výrobky existuje zvláštní sif sběrných středisek.

Copyright © (Autorská práva)



ROMÂNĂ

Manual de instrucțiuni pentru Tele-Control

Vă rugăm să citiți cu atenție acest manual înainte de utilizare și verificați produsul pentru eventualele defecțiuni. Aveți grijă să nu fie la îndemâna copiilor sau a persoanelor neautorizate. La sfârșitul duratei sale de viață, produsul trebuie să fie reciclat adecvat.

Rolul său

Setul Tele-control conține un transmițător și 3 receptoare. Acest produs poate opri și porni aparatele electrice și electronice (lămpi, televizoare, computere, lumini de Crăciun etc.) cu o capacitate de până la 1000 W la o distanță de până la 25 m (zonă liberă). Este posibilă pornirea și oprirea acestor aparate din orice loc, chiar prin mobilă și pereți. Raza în interiorul clădirilor este limitată în acord cu caracteristicile specifice de construcție.

Instalarea

Înainte de a utiliza sistemul Tele-control trebuie să fie efectuate următoarele:

Telecomanda:

- Introduceți bateria (consultați capitolul Bateriile, imaginea 2).
- Testați setările canalului (consultați capitolul Setările).

Receptorul:

- Testați setările canalului (consultați Setările).
- Atribuiți butonul la o priză (consultați Setările).
- Conectați priza comandată prin telecomandă într-o priză (imaginea 1).
- Conectați dispozitivul care trebuie să fie comandat prin telecomandă în priza radio (imaginea 1).
- Porniți dispozitivul care trebuie să fie controlat (imaginea 1).

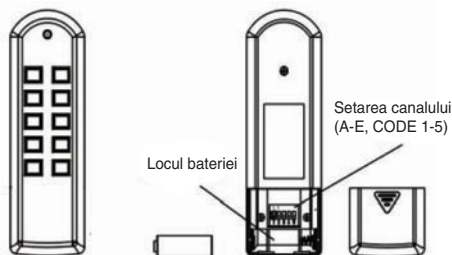
Imaginea 1



Bateriile

Pentru telecomandă, este utilizată o baterie de 12 V (A23) (inclusă). Scoateți capacul compartimentului bateriei din partea din spate și introduceți bateria. Acordați atenție la simbolurile de polaritate. Bateria trebuie să fie înlocuită când se constată reducerea razei sau odată pe an. Bateriile uzate nu trebuie să fie aruncate la un loc cu deșeurile menajere!

Imaginea 2



Setări:

În cazul în care sunt utilizate mai mult dispozitive Tele-control sau alte aparate cu telecomandă în aceeași locație (în vecinătate), setările telecomenzii trebuie să fie schimbate pentru a evita interferențele.

Unitatea Tele-control are 5 canale (A-E) care pot fi setate la telecomandă. Setările trebuie să fie efectuate și la priza controlată prin telecomandă, astfel încât setările a două dispozitive să se potrivească. Mai multe prize pot fi comandate cu un buton sau o singură priză pentru fiecare buton (1-5).

Setarea canalului radio de la telecomandă:

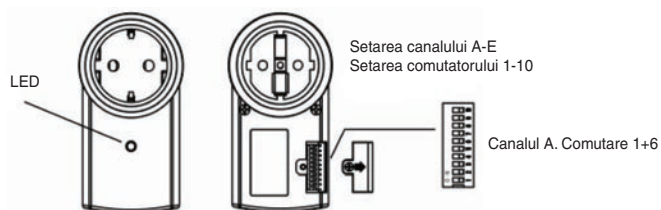
Duceți comutatorul de la compartimentul bateriei la canalul dorit A-E (consultați imaginea 2)

Setarea unui canal radio la fiecare priză:

Setările trebuie să fie efectuate în partea din spate a prizei. Folosiți o șurubelniță pentru a deschide și pentru a seta canalul. Setarea canalului de la telecomandă trebuie să fie în aceeași poziție cu cea a prizei (A-E). Comutatorul 6-10 indică butoanele 1-5.

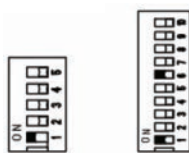
Canal=Comutator: A=1, B=2, C=3, D=4, E=5

Buton=Comutator: 1=6, 2=7, 3=8, 4=9, 5=10

Imaginea 3

Exemplu 1
Canal A, COMUTATOR 1
Dispozitivul este comutat 1+6

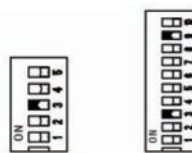
Telecomanda Receptor



Canal A, Comutator 1+6

Exemplu 2
Canal D, COMUTATOR 3
Dispozitivul este comutat 3+9

Telecomanda Receptor



Canal D, Comutator 3+9

Utilizarea

Funcțiile telecomenzii:

Receptorul reacționează doar când butonul cu lumină verde este apăsat și este atribuit înainte de setarea canalului și a butonului.

Pornirea: Apăsați butonul stâng „Pornit“

Oprirea: Apăsați butonul drept „Oprit“

În timp ce apăsați butonul, LED-ul roșu de pe telecomandă se aprinde și indică transmisia. LED-ul roșu de la receptor indică alimentarea, dar nu și starea de comutare.

Remedierea problemelor	
LED-ul transmițătorului nu se aprinde când butonul este apăsat	<ul style="list-style-type: none"> • Verificați bateria
Dispozitivul comandat nu reacționează	<ul style="list-style-type: none"> • Verificați dacă setarea canalului este identică cu cea a telecomenzii. • Verificați dacă receptorul este atribuit la butonul corect
Dispozitivul controlat prin telecomandă se pornește/oprește neintenționat	<ul style="list-style-type: none"> • Verificați dacă există un alt dispozitiv controlat prin radio ex. a o cască telefonică fără fir sau o sonerie etc.? Schimbați setările canalului
Raza de acțiune este prea mică	<ul style="list-style-type: none"> • Mai multe receptoare sunt prea apropiate. Distanța dintre ele trebuie să fie de aproximativ 1,5-2m. • Sunt prea multe obstacole în cale, precum mobilă, pereți etc. • Bateria este în stare proastă

Observație importantă:

- Vă rugăm să acordați atenție la capacitatea fiecărei prize controlate prin telecomandă.
- În cazul în care un dispozitiv este defect sau are șuruburi slăbite, acesta nu trebuie să fie utilizat.
- Nu utilizați aparatul Tele-control în condiții de ploaie sau de umezeală, utilizați-l doar în camere uscate.

Caracteristici tehnice:

- Rază de până la 25 m (zonă liberă)
- 5 canale diferite A-E
- Telecomanda poate fi folosită pentru până la 5 dispozitive
- Baterie pentru transmițător 12 V, Tipul A23
- Capacitatea de comutare 1000 W pentru fiecare receptor
- 230 V 50 Hz maximum 5A

Declarație de conformitate

Noi,
Nedis B.V.
De Tweeling 28
5215MC 's-Hertogenbosch
Olanda
Tel.: 0031 73 599 1055
Email: info@nedis.com

Declarăm că acest produs:

Denumire: HQ
Model: EL-COCO20, -20F, -20S, -20FS, -20RC
Descriere: Priza controlată prin telecomandă

Este în conformitate cu următoarele standarde

EMC: EN301 489-03 V1.4.1:2002 /-01V1.6.1:21005
LVD: EN61058-1:2002, VDE0620-1/04.05
Radio: EN50371-2002, EN300220-02 V2.1.1:2006,
R&TTE: CE 0197

În conformitate cu prevederile directivelor 73/23/EEC, 93/68/EEC, 1999/5/EC.

's-Hertogenbosch, 01.11.2007



J. Gilad
Director achiziții

Prevederi de siguranță:

Dacă apare necesitatea reparării aparatului, pentru a reduce riscul de electrocutare, produsul trebuie deschis DOAR de către un tehnician autorizat. Dacă în timpul funcționării a apărut o problemă, deconectați aparatul de la rețea și de la

celelalte aparate. Feriți aparatul de apă și de umezeală.

Întreținere:

Curățarea trebuie făcută cu o cârpă uscată. Nu folosiți solvenți sau agenți de curățare abrazivi.

Garanție:

Nu oferim nicio garanție și nu ne asumăm niciun fel de responsabilitate în cazul schimbărilor sau modificărilor aduse acestui produs sau în cazul deteriorării cauzate de utilizarea incorectă a produsului.

Generalități:

Designul și specificațiile produsului pot fi modificate fără o notificare prealabilă.

Toate siglele mărcilor și numele produselor sunt mărci comerciale sau mărci comerciale înregistrate ale proprietarilor de drept și aici sunt recunoscute ca atare.

**Atenție:**

Acest produs este marcat cu simbolul alăturat. Acesta indică faptul că produsele electrice și electronice uzate nu trebuie aruncate în gunoii menajer. Aceste produse au un sistem separat de colectare.

Copyright ©



Română

Česky

Svenska

Suomi

Magyar

Español

Italiano

Nederlands

Français

Deutsch

English